

Isaïe chapitre 45

¹ Ainsi parle le Seigneur à son messie, à Cyrus, qu'il a pris par la main pour lui soumettre les nations et désarmer les rois, pour lui ouvrir les portes à deux battants, car aucune porte ne restera fermée :

⁴ À cause de mon serviteur Jacob, d'Israël mon élu, je t'ai appelé par ton nom, je t'ai donné un titre, alors que tu ne me connaissais pas.

⁵ Je suis le Seigneur, il n'en est pas d'autre : hors moi, pas de Dieu.

Je t'ai rendu puissant, alors que tu ne me connaissais pas,

⁶ pour que l'on sache, de l'orient à l'occident, qu'il n'y a rien en dehors de moi.

Psaume 95

Rendez au Seigneur la gloire et la puissance.

¹ Chantez au Seigneur un chant nouveau, chantez au Seigneur, terre entière,

³ racontez à tous les peuples sa gloire, à toutes les nations ses merveilles !

⁴ Il est grand, le Seigneur, hautement loué, redoutable au-dessus de tous les dieux :

⁵ néant, tous les dieux des nations ! Lui, le Seigneur, a fait les cieux :

⁷ Rendez au Seigneur, familles des peuples, rendez au Seigneur la gloire et la puissance,

⁸ rendez au Seigneur la gloire de son nom. Apportez votre offrande, entrez dans ses parvis,

⁹ Adorez le Seigneur, éblouissant de sainteté : tremblez devant lui, terre entière.

¹⁰ Allez dire aux nations : « Le Seigneur est roi ! » Il gouverne les peuples avec droiture.

Première lettre aux Thessaloniens chapitre 1

¹ PAUL, SILVAIN ET TIMOTHEE, à l'Église de Thessalonique qui est en Dieu le Père et dans le Seigneur Jésus Christ. À vous, la grâce et la paix.

² À tout moment, nous rendons grâce à Dieu au sujet de vous tous, en faisant mémoire de vous dans nos prières. Sans cesse,

³ nous nous souvenons que votre foi est active, que votre charité se donne de la peine, que votre espérance tient bon en notre Seigneur Jésus Christ, en présence de Dieu notre Père.

⁴ Nous le savons, frères bien-aimés de Dieu, vous avez été choisis par lui.

⁵ En effet, notre annonce de l'Évangile n'a pas été, chez vous, simple parole, mais puissance, action de l'Esprit Saint, pleine certitude

Alléluia. Alléluia. Vous brillez comme des astres dans l'univers en tenant ferme la parole de vie.
Alléluia.

Év. selon saint Matthieu, chapitre 22

^{21 33-46} : les vigneronniers homicides. ^{22 1-14} : le festin nuptial

En ce temps-là,

¹⁵ Les pharisiens allèrent tenir conseil pour prendre Jésus au piège en le faisant parler.

¹⁶ Ils lui envoient leurs disciples, accompagnés des partisans d'Hérode :

« Maître, lui disent-ils, nous le savons :

tu es toujours vrai et tu enseignes le chemin de Dieu en vérité ;

tu ne te laisses influencer par personne,

car ce n'est pas selon l'apparence que tu considères les gens.

¹⁷ Alors, donne-nous ton avis :

Est-il permis, oui ou non, de payer l'impôt à César, l'empereur ? »

¹⁸ Connaissant leur perversité, Jésus dit :

« Hypocrites ! pourquoi voulez-vous me mettre à l'épreuve ?

¹⁹ Montrez-moi la monnaie de l'impôt. » Ils lui présentèrent une pièce d'un denier.

²⁰ Il leur dit : « Cette effigie et cette inscription, de qui sont-elles ? »

²¹ Ils répondirent : « De César. » Alors il leur dit :

« Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. »

²² À ces mots, ils furent tout étonnés. Ils le laissèrent et s'en allèrent.

²³⁻³³ Les sadducéens et la résurrection

Remarques sur le vocabulaire grec employé

Le texte d'Isaïe parle de Cyrus, roi de Perse. C'est lui qui, après avoir supplanté Babylone (-539), a autorisé le retour des exilés à Jérusalem et a ordonné la reconstruction du temple détruit en -586 par Nabuchodonosor. Il y a eu ensuite la domination grecque (conquêtes d'Alexandre vers -330), puis romaine (Pompée vers -64). Viennent ensuite César, Hérode... Un petit échange informatif sur l'histoire peut être utile à la compréhension des textes.

Mais pour ne pas en rester à une histoire du passé, l'articulation proposée par Verbum Domini (§87) est précieuse :

1. que dit en soi le texte biblique ?
2. que nous dit le texte biblique ?
3. que disons-nous au Seigneur en réponse à sa parole ?
4. quelle conversion de l'esprit, du cœur et de la vie le Seigneur nous demande-t-il ?

v15

C'est la seule occurrence du verbe piéger / παγιδεύω dans le nouveau testament..

v16

Il n'y a que deux autres occurrences du mot Hérodiens dans la Bible [*Mc 3,6 ; 12,13*], associés aux pharisiens pour faire périr Jésus.

Maître / διδάσκαλος ou plutôt enseignant. C'est la même racine que le verbe enseigner / διδάσκω qui suit.

L'adjectif vrai / ἀληθής et le substantif vérité / ἀλήθεια ne sont utilisés qu'ici par Matthieu. Ce sont des mots fréquents chez Jean.

Ce n'est pas selon l'apparence que tu considères les gens : littéralement, tu ne regardes pas à la face des humains.

Le verbe regarder / βλέπω exprime un regard extérieur.

Le mot apparence / πρόσωπον est souvent utilisé pour parler de la face (visage) de Dieu, et aussi dans l'expression "se jeter la face contre terre".

v17

Payer : en grec, c'est le verbe donner / δίδωμι, très courant, qui est employé.

Impôt / κῆνσος : outre le verset 19 et le passage équivalent de Marc [*Mc 12,14*], ce mot n'est utilisé qu'une seule autre fois dans la Bible : *Les rois de la terre, de qui perçoivent-ils les taxes ou l'impôt ? De leurs fils, ou des autres personnes ?* [*Mt 17,25*].

v18

Le verbe connaître / γινώσκω est différent du verbe savoir / οἶδα du verset 16.

Perversité ou méchanceté / πονηρία : Alors que l'adjectif correspondant (mal, mauvais) est très courant, c'est la seule occurrence de ce substantif chez Matthieu.

Mettre à l'épreuve / πειράζω : on peut aussi traduire par tenter. Le premier à être mis à l'épreuve est Abraham [*Gn 22,1*]. Jésus est mis à l'épreuve au désert par le diable [*Mt 4,1;3*].

Hypocrite / ὑποκριτής : sur 19 occurrences de ce mot dans toute la Bible, 13 sont chez Matthieu. Le

sens initial est acteur de théâtre. Mais selon Claude Tresmontant, il traduit un mot hébreu qui veut dire être impie, mécréant.

v19

Le substantif pièce / νόμισμα a donné numismatique en français. Il n'y a pas d'autres occurrences dans le nouveau testament.

Contrairement à Jésus semble-t-il, les pharisiens ont une pièce romaine en poche...

v20

Effigie / εικόν : le mot grec est icône, utilisé en Gn 1,26-27 (l'homme créé à l'image de Dieu). C'est la seule occurrence de ce mot chez Matthieu.

Inscription / ἐπιγραφή n'est utilisé ailleurs dans la Bible que par Marc et Luc, dans le passage équivalent et à propos de l'inscription sur la croix : « le roi des juifs ».

v21

Le verbe traduit par rendre / ἀποδίδωμι est le verbe grec donner (du verset 17) avec un préfixe. Le verbe traduit par rendre dans le psaume (versets 7 et 8) est un verbe différent en grec (φέρω qui veut dire porter), mais il traduit un verbe hébreu qui veut dire donner. Il y a donc bien un écho entre l'évangile et le psaume.

Qu'est-ce qui est à César ? Qu'est-ce qui est à Dieu ?

Commentaire, fruit d'un partage

Les disciples des pharisiens viennent à Jésus avec des partisans d'Hérode. Hérode, comme Pharaon et César, peut être vu comme une image de Satan. Ces disciples seraient possédés. Jésus est là pour les libérer de cette emprise, pour les sauver – et nous aussi.

Derrière les pharisiens qui veulent piéger et tuer Jésus, c'est le combat de Dieu contre Satan qui est engagé.

Pour les disciples des pharisiens, le chemin de Dieu, c'est de respecter les commandements, la loi de Moïse. Ils posent une question de morale à un savant (enseignant), entrant dans un débat casuistique et dualiste : est-il permis, oui ou non... ?

Cet enseignement existe dans l'Église (théologie morale...). Est-il permis de tuer dans certains cas ? Quelles méthodes de contraception sont-elles licites ? Les questions difficiles ne manquent pas. Qu'en pense Jésus / Dieu ?

La rigueur d'une morale légaliste et extérieure est atténuée par la reconnaissance du rôle de la « conscience » de chacun. Mais de quoi s'agit-il ? De se forger une morale personnelle, la morale s'appliquant à tous laissant une marge d'appréciation : moi, si j'étais médecin, je ne pratiquerais pas / j'accepterais de pratiquer une PMA ? Un avortement ? Ou s'agit-il d'autre chose ?

L'hypocrisie, c'est la duplicité : être à la fois du côté de Dieu et du côté de Satan (de l'argent...). Nous sommes tous hypocrites, à la fois « du ciel » et « du monde », incapables de trier le bon grain et l'ivraie.

L'homme est créé à l'image de Dieu, et cette image est brouillée. Comment distinguer la face de l'homme (verset 16) et l'icône de César (verset 20) ? « César empereur » ou « roi des juifs » : les inscriptions sur la pièce d'un denier et sur la croix se confondent.

C'est Jésus-Christ qui opère, aujourd'hui, notre salut. « César » (Satan, les boucs...) est jeté dans le feu éternel, les brebis sont en train d'être libérées. Il nous suffit de regarder (vers le ciel intérieur ?), et de rendre grâce. Surtout quand c'est chaud !

Voici quelques extraits du chapitre 3 de l'épître aux Romains, à relire :

Dieu est véridique et tout homme menteur [v3]... Tous, Juifs et païens, sont sous la domination du péché [v9]... Dieu, gratuitement, les fait devenir justes par sa grâce, en vertu de la rédemption accomplie dans le Christ Jésus [v24]... Nous estimons que l'homme devient juste par la foi, indépendamment de la pratique de la loi de Moïse [v28]... Sommes-nous en train d'abolir la Loi au moyen de la foi ? Pas du tout ! Au contraire, nous confirmons la Loi [v31].

Voici un commentaire de [Jean-Marie Martin](#) sur le verset 21 :

Ce n'est pas la répartition d'un pouvoir séculier et d'un pouvoir spirituel comme toute la tradition l'a lu. Nous avons ici la réponse dilatoire de Jésus qui n'instaure rien du tout dans ce domaine, et qui dit : rendez à César ce qui est à César si ça vous chante, mais ce qui est important, c'est de rendre à Dieu ce qui est à Dieu. Voilà la traduction de la tonalité de ce texte. Et sur ce texte on a fondé au long des siècles la séparation des pouvoirs que je ne conteste pas par ailleurs, mais qui n'est pas du tout légitimement fondée sur ce mot.